OARSO

JVLIO 1933

OARSO

AÑO IV | REVISTA ILUSTRADA | NÚM. 4

RENTERIA | Dirección: GRAFICAS "UREZBEA" | JULIO 1933

"OARSO", en su cuarto año de vida, quiere seguir siendo el fiel reflejo de las actividades renterianas y corresponder a la cordial acogida que en todo momento le han dispensado el pueblo y la industria de Rentería.

En esta ocasión, cuando se sienten con toda intensidad los efectos de las inundaciones que llevaron la ruina al seno de tantos hogares, "OARSO" sigue los dictados de un imperativo categórico y sale al encuentro de su público con el esfuerzo que, otras veces, se ha manifestado en profusión de firmas, grabados y papel, y hoy, obligados por tristes realidades, en un breve y cordial saludo a los damnificados por la catástrofe que a todos nos alcanzó.

"OARSO" no quería y no podía perder contacto con sus lectores y anunciantes, y al aparecer hoy sin anuncios y ofreciendo a la industria y comercio sus ejemplares, pretende significar el retorno a las actividades que, con constancia, tenacidad y fé, harán resurgir a Rentería - nueva ave Fénix - de la ruina en que quedó sumergida después de las pasadas inundaciones.

LA CALLE DE SANCHOENEA INUNDADA

La Alameda después de la riada. (x) Nivel del agua

Peripecias de la inundación

Los editores, al solicitar mi colaboración, me dicen que este año van a dedicar la casi totalidad de la revista a comentar la riada. Yo no sé si esta otra riada de comentarios tendrá la importancia que aquella otra acuosa que tantos daños ha acarreado y tampoco sé si entre todos los cronistas locales lograremos recoger los diferentes aspectos que ofreció aquel luctuoso día. De todos modos, yo voy a lo mío, esto es, a ver si reflejo lo extravagante, lo tragi-cómico, nada más que para ayuda o recordatorio de los historiadores venideros ya que nada puedo escribir que no hayan presenciado mis dolientes convecinos.

Frente al viejo caserón del humilladero o ermita de Santa Clara que no pudo resistir al ímpetu de las turbulentas aguas, el aniano Lorenzo, adherido como una lapa a una mísera viga crujiente demandaba auxilio a la vecindad circundante. Con trémula voz pedía una cuerda, una chalupa o un trasatlántico que pusiera término a aquella angustiosa situacion. Las vecinas agoreras y aterrorizadas creveron infundir valor lanzándole como áncora de salvación, no lo que el infortunado pedía, sino: ¡Ay Lorenzo, Lorenzo, rece Vd. con nosotras el señor mío Jesucristro antes que se vea en la bahía de San Pedro!.

Mediada la mañana de aquel memorable día el amigo Imaz (Larru) propietario del bólido **atzetik bultzaka** marca «La Carretilla» estiraba el gaznate pidiendo a grito pelado: «Pan, quiero pan (más pan quiero, madre)» y gracias a que pudo conformarse con las riquísimas galletas Olibet que no faltaban en su casa.

Corajudo y humanitario, un sacerdote se lanzó al agua con ánimo de socorrer a una mujer que corría el peligro de ser arrastrada por la corriente. ¡Despójese Vd. de sus hábitos, ponga en peligro su propia vida, para que después, las trompetas de la Fama atribuyan el heróico salvamento, al espectador que cauteloso y **doctoral** presenciaba el hecho desde un balcón!.

Mi vecino, el sastre Buenechea, arrinconado por las aguas en su taller de planta baja, veía atónito como subía el nivel y cómo los flamantes maniquíes danzaban ante sí un can can extraño y ondulante. Estuvo a punto de enloquecer, hasta que pudo ser libertado asiéndose a la improvisada escala de una sábana anudada.

El zapaterito de Azkenportu que dormía sobre el mostrador de su espléndido establecimiento de la planta baja de la Equitativa Labaca, al sentir sus nalgas humedecidas y lamidas por la torrencial agua, cortó bruscamente sus sueños de industrial, echándose a nadar como un tiburón.

Una preciosa ternera que fue sorprendida en las praderas de Oyarzun, braceando de lo lindo y asomando el hocico como una foca llegó hasta el tejadillo mismo del edificio YUTE donde pernoctó. Bien merece que pues sus compañeras le otorguen el primer premio de natación bovina.

La estatua «La Cirila», íntegra e impetérrita, presenció la catástrofe sin arrugársele el ombligo, confiada en que la corriente no sólo llevaría materiales y más materiales, sino también las tantísimas perrerías que se dijeron de su impúdica desnudez.

Uno de los morroskos de «Manolo el pintor», el de la «pajarilla» como dice Vázquez, dió por unos momentos la nota patética evidenciando de paso su incipiente egoísmo: «Mira aitacho, el agua lleva la caja de los **suses**». Y en efecto, allá fueron flotando nuestras amables propinas a la Simona

En el museo-garage de la Alameda donde tantas antiguallas de inestimable valor se guardaban, las aguas solo respeton la sección técnico-administrativa del amigo Primitivo, montada como bien se sabe, a gran altura.

Yo oí clarísimamente el **glu glu** del motor que se ahogaba en un garage de la vecindad, indiferente al desconsuelo de su dueño amigo Antonino. Pero no te apures, que también se ahogó el mío.

Es indudable que las aguas alcanzaron mayor altura debido al incesante llanto de los que luego habían de llamarse «damnis».

Entre el sinnúmero de artefactos que eran arrastrados por las aguas, unos pantalones de miquelete daban un tinte belico a la catástrofe.

Los tablones de Uranga, los rollos de la Papelera, los perfumes de Capó, los menús del Panier, los aceites de Areízaga, los relojes de Copel, las camisetas de Merkía, drogas, enseres, animales y la vida del infortunado joven León Pérez, todos se sintieron súbitamente navegantes, y todo se perdió. Todo, menos el optimismo y la vitalidad dinámica de Rentería, que, cual ave Fénix, resurgirá pujante, pese a la durísima prueba en que los elementos desatados le colocaron esta vez. Así sea.

TACHUELA

La Esmaltería Guipuzcoana. (x) Nivel del agua

Traspaso de víveres

Calle Viteri y Sanchoenea. (x) Nivel del agua.

Un establecimiento de la calle Viteri después de la riada

Vista de la Papelera Española después de la inundación

La ribera de la Avenida de la República

MAS VALE PREVENIR QUE REMEDIAR

La Naturaleza parece complacerse, en ocasiones, trastornando todos nuestros planes o destruyendo en un instante el fruto bien ganado del trabajo y de la constancia. Pero también suele ocurrir que la alegre imprevisión sea causa sola o principal de grandes males que previstos pudieran ser evitados.

Rentería acaba de verse asolada por una terrible inundación cuyas consecuencias han de dejarse aún sentir por bastante tiempo. Rentería, villa laboriosa y progresiva, cuyo nombre es tan conocido, a pesar de su escasa población en toda España, ha sabido crear en fuerza de trabajo e inteligencia la variedad de grandes y pequeñas industrias que causan el asombro de cuantos la visitan.

Un peligro, sin embargo, un terrible peligro la amagaba. Construída antiguamente a la orilla de una ría ancha y profunda no supo aprovechar una riqueza que la Naturaleza casi gratuitamente le brindaba: lejos de mirarse complacida en las ondas azules y salobres que del mar murientes llegaban cariciosas y ofrecerles malecones y muelles para que junto a ellos dulcemente reposaran los barcos henchidos de ricos tesoros se empeñó en cercenar y obstruir, hasta eliminar la mayor parte de su cauce, apresando el río angostamente.

Varias inundaciones que, aunque de efectos menos sensibles, no dejaron de provocar alguna alarma, avisaron del peligro que un día iba a ser triste realidad. Ya producido el desastre, y después de restaurar, como enérgicamente lo viene haciendo el pueblo auxiliado por toda la provincia, los destrozos producidos, convendrá no olvidar que el mal es evitable que en el esfuerzo de todos y en nuestra constancia hasta conseguir dar cima a los tiabajos que acondicionen la ría, está el secreto de que no tengan realidad futuros desastres

A este propósito no está de más señalar que si ciertamente la última inundación pudo ser excepcional, también puede repetirse y no sabemos cuando. En efecto, todo lo que (aparentemente) está sujeto al azar es susceptible de un cálculo de probabilidades. Así podemos, en períodos crecientes de tiempo, señalar que tal crecida del río suele producirse cada dos años; tal otra, mayor, cada diez y supongamos (y es mucha suposición) que inundacion como la pasada no se dió más que una vez en un siglo. ¿Quiere ésto decir que no habrá otra hasta dentro de cien años? Evidentemente, no. La ley de probabilidad, supuesto que estuviera basada en datos estadísticos, nos informaría simplemente de que en un gran número de siglos la frecuencia del fenómeno había producido por termino medio una avenida por siglo. Pero bien pudo ocurrir que en un siglo determinado se dieran dos, diez o más avenidas de esa importancia y en otro siglo o durante varios siglos no se diera ninguna. Todos los que han visto jugar a la ruleta saben muy bien que para que se dé un número, el 12 por ejemplo, han de salir 37 bolas según la probabilidad; pero puede muy bien ocurrir que se dén 100 bolas sin que salga el número 12 y que acaso después salga 2 o más veces en un corto nómero de bolas.

Sería pues imperdonable insensatez confiar en que durante un gran número de años el pueblo se hallara libre de todo peligro; siendo por el contrario lo más urgente asistir con nuestro apoyo y nuestro entusiasmo a quienes estudian y trabajan para que el remedio, por lo menos, tenga una pronta iniciación y un posterior desenvolvimiento todo lo rápido posible dentro de las posibilidades económicas.

Si un proyecto completo de ensanche y dragado de la ría llegase a ser una venturosa realidad tendría a nuestro juicio las siguientes ventajas.

1.ª Evitación o, por lo menos, atenuación grande de futuras avenidas.

2.ª Navegabilidad para pequeñas embarcaciones que facilitarían el tráfico de la villa en el puerto.

3.ª Saneamiento de la villa. Ocupado en efecto su cauce por las aguas hasta en la baja marea evitaría el descubrimiento de los detritus y malos olores y hasta el encharcamiento pantanoso de las marismas origen de las plagas de mosquitos que hacen la vida insoportable durante el estío.

4.ª Aprovechamiento del dragado para relleno y saneamiento de marismas que según el proyectado ensanche habrían de rellenarse en su día.

5.ª Embellecimiento de la villa de Rentería al disponer de un río límpido y anchuroso bordeado por dos carreteras arboladas que constituirían magníficos paseos, y

6.ª Solución para bastante tiempo del paro obrero local.

No hemos de cometer la puerilidad de aventurarnos por un terreno tan resbaladizo como lo es el de las finanzas, verdadero tabou para los no iniciados y para tratar del cual nos faltan mil datos que no poseemos; pero no hemos de negar que nuestra impresión es la de que el proyecto económicamente es harto viable y que, en cualquier caso, costaría bastante menos que el montón de los desperfectos que pudiera causar una inundación siquiera fuese de tal importancia que no rebasara la tercer parte de las pérdidas sufridas en la última.

Sírvanos pues de útil enseñanza lo que pasó para que no se vuelva a repetir y no olvidemos la moraleja de esta fabulita que todos aprendimos en nuestra infancia.

A la orilla de un pozo,
Sobre la fresca hierva,
Un incauto mancebo
Dormía a pierna suelta.
Gritóle la fortuna:
-¡ Insensato, despierta !
¿No ves que ahogarte puedes
A poco que te muevas?-
Por tí y otros canallas
A veces me motejan,
Los unos de inconstante
Los otros de adversa.
Reveses de fortuna
Llamáis a las miserias,
¿Porqué si son reveses
De la conducta necia.

M. Apraiz

RELACION DE LOS DAÑOS CAUSADOS EN LOS COMERCIOS POR LA INUNDACION DEL DIA 16

	Nombres y apellidos		Pesetas
		PLAZA PRINCIPAL	
	Timoteo Echeverría	Tejidos	11.654
6 bajo	Jacinto Martín	Zapatería	309
		CALLE CAPITANENEA	
7 bajo	Rafael Garmendia	Tejidos	1.025
8 "	Herederos de M. Olaciregui	Pastelería	2.850
9 "	Francisco Astigarraga	Sastrería	6.118
12 "	José Pérez	Peluquería	440,50
18 "	Arturo Gómez	Representante	2.300
	Juana Sainz	Mercería	10.050
		CALLE VITERI	
1 bajo	Hijos de S. Iguarán	Bar	1.084,75
2 "	Lcdo. S. Echávarri	Farmacia	10.552
2 "	Ignacio Lecuona	Droguería	68.777
2 "	José Manuel Elizalde	Ferretería	38.015,63
4 "	Juan Osa	Ultramarinos	3.200
4 "	Panificadora "La Estrella"	Panadería	3.799,80
4 "	Pedro Iglesias	Tejidos	58.425
6 "	Vda. de S. Mendarte	Comestibles	13.430,50
7 "	Hijos de Tomás Vallejo	Tejidos	28.025
8 "	Teodoro Merino	Ultramarinos	10.673
9 "	Higinio Zabaleta	Estanco	9.850
10 "	Macuso Hermanos	Café Jardín	2.275,50
10 "	Román Pérez	Almacenista	12.382,25
11 "	Eduardo Clavé	Sastrería	12.235,45
11 "	Manuel González Azcune	Farmacia	12.500
12 "	(bis) Vda. de Cobreros	Farmacia	25.000
13 "	Eugenio Beracierto	Corsetería	4.750
13 "	Nicasio Muguerza	Peluquería	402
14 "	Paulino García	Sastrería	4.013,80
16 "	Enrique Elizechea	Bar	737,25
17 "	Ramón Urrutia	Comestibles	11.323
18 "	Manuela García	Ultramarinos y mercería	18.200
18 "	Ignacio Michelena	Comestibles	4.434,25
18 "	José Apezteguía	Zapatería	26.511
19 "	Alejandro Belmonte	Sastrería	2.945,70
19 "	Manuel Albés	Zapatería	74,70
20 "	Juan López Retenaga	Estanco	1.412,71
20 "	Pedro Gurruchaga	Bar	666
21 "	Laureda y Gallardo	Muebles	32.541
21 "	Cayo Gete	Pescadería	726,60
22 "	Lino Zuzuarregui	Comestibles	3.409,71
22 "	Urbieta y Saizar	Pastelería	4.014
25 "	Policarpo Alonso	Frutería	541,55
28 "	Domingo Díaz	Ultramarinos y peluquería Sras.	5.872,75
28 "	Basilio Porres	Zapatería	162,30
29 "	Orosia Ruiz	Tintorería	390
30 "	Francisco Alonso	Bar y fábrica	2.980,95
31 "	Claudio Arana	Mercería	12.869
31 "	Juan Imaz	Bar	1.369,06
35 "	Valentín Belamendia	Comestibles	175
37 "	Ignacio Urbieta	Ultramarinos	3,279
39 "	Segundo Juaristi	Bar	1.325,40
	Félix Bidegain	Café	1.159
	Antonia Aramendi	Librería	3.919,67

	Nombres y apellidos		Pesetas
			495.177,78
	CALLEJON DE MORRONGUILLETA		
	Roque Pérez	Chatarrería	634,65
	Teodoro Lezaeta	Carbonería	268,95
	CALLE DE VICENTE DE ELICEGUI		
1 bajo	Mariano Barrón	Frutería	11.376,35
4 "	Calixto Area	Bar	1.359,70
4 "	Ubaldo Fernández	Bar	2.570,05
7 "	Francisco Rodés	Cerealista	17.677,90
	CALLE DE SEGUNDO DE IZPIZUA		
2 bajo	Felipe Crespo	Comestibles	1.859,90
	CALLE SANTA MARIA		
9 bajo	Miguel Urcola	Comestibles	1.402,75
16 "	Ignacio Echeverría	Electricidad	500
19 "	Leoncio Los Santos	Conservas	455
	CALLE SANCHOENEA		
1 bajo	Viuda de Pedro Jáuregui	Comestibles	6.903,35
5 "	Isabel Abasolo	Bar	1.254,50
5 "	Josefa Bodín	Charcutería	1.387,55
7 y 10	Joaquín Andueza	Ultramarinos	15.308,99
11 "	José López	Peluquería	100
17 "	Gaspar Arcelús	Taberna	726,40
21 "	Miguel Goenaga	Confecciones	38.000
23 "	Félix Sauca	Frutería	276,70
25 "	Jesusa Echeverría	Farmacia	30.000
31 "	Isidro Bengoechea	Zapatería-Bar	4.669,90
	PLAZA DE LOS FUEROS		
	Antonio Zubillaga	Ultramarinos	69,397,28
2 bajo	Irene Martínez	Tejidos	7.730,90
	Agustina Massot	Mercería, bisutería	5.000
	Sebastián Erriondo	Bar	698,62
18 "	Petra Inciarte	Tejidos	58.200
	PLAZA DEL FERIAL		
2 bajo	D. Peribáñez	Tejidos	5.456,60
6 "	Dionisio Erquicia	Bar	1.044,70
7 "	Enrique Elizechea	Restaurant	1.419,85
	Asensio Buenechea	Sastrería	6,421,25
	CALLE MAGDALENA		
1 bajo	Alberto Elorza	Bisutería	2.159,50
3 "	Herederos de M. Olaciregui	Comestibles	2.850
3 "	Viuda de Celedonio Goenaga	Mercería	31.739
5 "	José Unzurrunzaga	Carnicería	5.731
6 "	Francisco Leturia	Droguería	59.500
7 "	Pedro Lacalle	Carbonerfía	147,50
8 "	León Ayerbe	Comestibles	3.615,10
15 "	Ventura Ormazábal	Bar	1.434
15 "	María Arrondo	Comestibles	12.341
18 "	Francisco Salsamendi	Peluquería	343,80
24 "	Enrique Goñi	Carbonería	725,65
25 "	Benjamín Ramos	Bar	1.027,30
22 "	Jesús y Carmen Pérez	Comestibles	8.230

	Nombres y apellidos		Pesetas
		CALLE MAGDALENA	
32 "	Pedro Mendez	Zapatería	165
38 "	Sindicato Agrícola	Bar	1.005
40 "	Agustín Elizondo	Comestibles	1.979
		AVENIDA DE PABLO IGLESIAS	
2 bajo	Emilio Guezala	Tejidos	4.373
7 "	Dionisio Boticario	Bar	526,24
		CALLE MARIA DE LEZO	
10 bajo	Juan José Inciarte	Bar	1.285
15 "	Federico Vázquez	Trapería	2.784
20 "	Eustaquio Garmendia	Bar	224
20 "	Fernando Amigorena	Bar	302
		CALLE DEL MEDIO	
11 bajo	José Olaciregui	Cestería	190
13 "	Andrés Barrón	Comestibles	723,35
		CALLE DE ABAJO	
2 bajo	Wilna Yessari Bey	Tejidos y mercería	900
7 "	José M. Olaciregui	Sidrería	700
		CALLE SANTA CLARA	
2 bajo	Pío Echeverría	Granos y semillas	2.861,10
10 "	Narciso Felipe	Ambulante	502,30
10 "	Isidro Ruiz	Ultramarinos	1.382,15
14 "	Rosa Galarraga	Comestibles	100
17 "	Antonio López	Comestibles	3.211,20
19 "	Emilio Arruabarrena	Comestibles	3.404,05
22 "	Dorotea Berrondo	Comestibles	11.170,25
30 "	Modesto Vázquez	Trapería	2.017,20
36 "	Gabriel Ochoa	Sidrería	3.987,35
		CALLE SABINO ARANA GOIRI	
5 bajo	Ambrosio Galarraga	Ultramarinos	2.375,35
6 "	José Angel Arreche	Lámparas	1.150
10 "	Viuda de J. Arreche	Comestibles	1.234,20
		AVENIDA DE EUZKADI	
1 bajo	Andrés Sorondo	Comestibles	12.949,20
12 "	Viuda de Juan José Imaz	Taberna	6.213,70
		ALAMEDA DE JUAN IGNACIO DE GAMON	
	David Martínez	Peluquería	239
3 bajo	José Olascoaga	Bar	1.230
		CALLE DE LOS AMASA	
5 bajo	Daniel Alvarez	Comestibles	2.244,70
6 "	Severo Vesga	Comestibles	644,65
		AVENIDA DE LOS MARTIRES DE LA LIBERTAD	
1 bajo	Timoteo Fombellida	Restaurant	10.863
5 "	Angel Ugarte	Peluquería	380,70
5 "	Antonio Petriarena	Bar	1.922,95
9 "	José Mendizábal	Bar	2.505
		CALLE CRISTOBAL DE GAMON	
1 bajo	Leocadio San Sebastián	Bar	2.417,40
6 "	Francisco Bastida	Bar	1.098,95
8 "	Pablo Elvira	Frutería	1.953,75
12 "	Félix Gómez	Carbonería	243
		CALLE ZAMALBIDE	
6 bajo	Juan Bautista Eceiza	Ultramarinos	1.747,40

Nombres y apellidos		Pesetas
	CALLE URANZU	
1 bajo Policarpo Ruiz	Zapatería	653,70
1 " Viuda de Pueyo	Ultramarinos	5.327
1 " Adolfo Saez	Peluquería	704
2 " Lorenzo de Bustos	Bar	2.637,75
	CALLE ZUBIAURRE	
1 bajo Ramona Iturralde	Ultramarinos	19.180
3 " Manuel Aguirreburualde	Comestibles	3.938,10
4 " Pedro Otegui	Funeraria	2.290
Baltasar Buriel		1.344,15
	MERCADO	
Marcelina Garmendia	Frutas	661,55
Miguel Lapeña	Frutería	6.588
Agustín Españadero	(embargado)	1.300
Benilde Sanz	Frutería	550
Viuda de Irazusta	Carnicería	2.673,85
Gregorio Mayo	Frutería	1.032
Genaro Manso	Vinos	643
Saturnino Monedero	Frutería	76
Pablo Elvira y S. Monedero	Frutería	915,50
Pedro Elvira	Frutería	78
Gregorio Ilzarbe	Frutería	343,55
José Camarero	Frutería	250,75
Amalia Iglesias	Frutería	491,50
Carmen Ramirez	Frutería	855,21

RELACION DE LOS DAÑOS CAUSADOS EN LAS VIVIENDAS EN LA INUNDACION DEL DIA 16 DE JUNIO DE 1933.

	EN LA CALLE DE CAPITANENEA	
20—bajo	Estanislao Echaveguren	1.190'—
16—bajo	Cecilia Nistal	140'—
	EN LA CALLE VITERI	
10—bajo	Román Pérez	2.418'50
13—bajo	Fermina Arrieta	800'—
17—bajo	Ramona Urrutia	18.213'—
16—bajo	Manuela García	2.500'—
21—bajo	Daniel Saracibar	231'10
41—bajo	José Ramón Basterrica	600'—
	EN LA CALLE DE VICENTE ELICEGUI	
6—bajo	Centro Republicano	1.723'—
	EN LA CALLE DE SEGUNDO DE ISPIZUA	
2—bajo	Eulogio Letamendía	325'—
2—bajo	Felipe Crespo	236'—
	EN LA CALLE DE SANCHONEA	
21—bajo	Miguel Goenaga	1.548'25

EN LA PLAZA DEL FERIAL

4—bajo	Fombellida y Compañía	2.825'—
4—bajo	Félix Rodríguez	910'—

EN LA CALLE DE LA MAGDALENA

30—bajo	Sindicato Autónomo	175'—

EN LA CALLE DE MARIA DE LEZO

16—bajo	Eugenio Irigoyen	349'—
8—bajo	José María Berra	608'—
10—bajo	Juan José Inciarte	1.700'—
10—bajo	Pedro Arrieta	130'—
14—bajo	Benilde Sanz	2.395'—
14—bajo	Ursusina Cortes	1.379'50
14—bajo	Pedro Múgica	690'—

EN LA CALLE DE SANTA CLARA

7—bajo	Benito Illarramendi	1.010'—
17—bajo	Bernardo Aristondo	309'—
17—bajo	Antonio López	1.132'—
22—bajo	Dorotea Barrondo	790'—
40—bajo	Lorenzo Martínez	192'—

EN LA CALLE DE SABINO ARANA GOIRI

12—bajo	José Yarza	600'—
12—bajo	Pedro Alonso	1.100'—
12—bajo	María Garaño	1.426'70
12—1.º	Pedro Galarza	800'—
14—bajo	Sabas Azurmendi	1.000'—
14—1.º	Viuda de Trojaola	1.426'—
19—	Hermanas de la Cruz	16.055'15
17—bajo	Alejandro Inchausti	5.637'—
17—bajo	Juan Inchausti	890'—
21—bajo	Rafael Ruiz	203'—

EN LA AVENIDA DE EUSKADI

12—bajo	Francisco Sánchez	396'—

EN LA ALAMEDA DE JUAN IGNACIO DE GAMON

17—bajo	Marcelino Aguirreurreta	1.500'—
	Club Deportivo Touring	315'—

EN LA CALLE DE LOS AMASA

6—bajo	Severo Vesga	495'—

EN LA AVENIDA DE LOS MARTIRES DE LA LIBERTAD

2—bajo	José María Muñoa	600'—
7—baj	Agapito Rodríguez	1.001'—

EN LA CALLE DE CRISTOBAL DE GAMON

1—bajo	Rapid F. C.	440'—
6—bajo	Domingo Dominguez	100'—
8—bajo	Fernando González	178'—
8—bajo	Justa Recuero	1.417'—
8—bajo	Fernando Salbide	778'50
10—Miguel	Gárate	272'75
10—bajo	Magdalena Biscornet	200'—

EN LA CALLE DE ZAMALBIDE

2—bajo	Viuda de Miura	288'95

		Pesetas
4—	Juan Osa	2.000'—
6—	Juan Bautista Eceiza	4.660'50
	EN LA CALLE DE URANZU	
2—bajo	Sociedad S. M. Esmaltería Guipuzcoana	272'—
4—bajo	Luis Corona	1.455'—
	EN LA CALLE ZUBIAURRE	
3—bajo	Manuel Aguirreburualde	2.500'—
	EN LA CALLE DEL CAPITAN SAN JUAN DE OLAZABAL	
10—bajo	Leonardo Martín	512'—
12—bajo	Juan Astiasaran	517'—
	Carmelo Echeveste	771'—

RELACION DE LOS DAÑOS CAUSADOS EN EL CAMPO POR LA INUNDACION DEL DIA 16 DE JUNIO DE 1933.

1.	Pedro Loinaz	"Palacio-zarra"	402'—
2.	José Cruz Berra	"Larreaundiko-erreka"	30'—
3.	Andrés Arbelaiz	"Bordako-sagaraiyan"	145'—
4.	Ignacia Zubiarrain	"Soro"	352'—
5.	Celedonio Beatarbide	"Belakabieta"	80'—
6.	Julián Zabala	"Baringarate-goikoa"	180'—
7.	Alejo Beldarrain	"Sorua"	250'—
8.	José María Biurriarena	"Argorri"	1.900'—
9.	Francisco Ormaechea	"Tolarieta"	830'—
10.	Antonio Gaztañaga	"Iturriko-maldan"	75'—
11.	Francisco San Sebastián	"Lur-berri y Barin-vista"	80'—
12.	José Portu	"Bidebitarte"	689'—
13.	Pedro Urdampilleta	"Beko-erreka"	210'—
14.	Francisco Ubaun	"Magdalengo-lurrak y sagardiko goena"	139'—
15.	Francisco Mendizábal	"Galzada-aldía"	15'90
16.	Crispín Arámburu	"Chulo-lurra y Zelay-sorua"	32'80
17.	Juan María Laffage	"Falda de Arramendi"	170'—
18.	Juan Ignacio Ercilbengoa	"Pertenecidos de Esnabide"	150'—
19.	Vicente Echeverría	"Anabitarte"	160'—
20	Rufino Iparraguirre	"Añarbe"	490'—
21.	José Michelena	"Baringarate-bekoa"	480'—
22	Nicolás Retegui	"Erabe-Arragua-beri"	895'—
23.	José Guetaria	"Larzabal"	251'—
24.	Ramón Ayestarán	"Lanterneta"	125'—
25.	Cándido Arruabarrena	"Bordaberiko"	750'—
26	Domingo Echeverría	"Beraun-beri"	512'50
27.	Club D. Euzkalduna	"Larzabal"	4.000'—
28.	Esteban Elícegui	"Ituralde"	500'—
29.	Félix Arizmendi	"Loperenea-berri"	40'—
30.	Mariano Berra	"Larzabal"	239'—
31.	Juan José Lujambio	"Sareaburu"	440'—
32.	Juan María Lasarte	"Barin"	725'—
33.	íd., íd.,	"Barin"	280'—
34.	Juan José Peruerena	"Abaño"	500'—
35.	Faustino Fraile	"Eguiluce"	500'—

	Pesetas. Cts.
RIBERAS DE LA FANDERIA	
36 — Luis Usabiaga	500'—
37 — Román Erquicia	2.535'50
38 — Domingo Quiroga	476'—
39 — Cecilia Susperregui	701'—
40 — Vicente Trojaola	900'—
41 — José Errandonea	139'—
42 — Eusebio Arruabarrena	159'—
43 — Ignacio Tolarechipi	127'—
44 — José Iraeta	580'—
45 — Román Larre	850'—
46 — Eusebio Arruebarrena	621'—
47 — V aleriano Elizondo	644'50
48 — Matías Portugal	192'—
49 — Juan Angulo	125'—
CALLE DE VICENTE ELICEGUI	
50 Rosario Ugarte (Viuda de Mendarte)	507'—
RIBERAS DE ITZIETA	
51 — Asilo Benéfico	1.768'80
52 — Francisco Fernández	805'—
53 — Ramón Martínez	282'—
54 — Domingo Esnaola	122'50
55 — Dámaso Arruti	294'25
56 — Severo Vesga	395'—
57 — Serafín Viana	395'—
58 — Tomasa Eguiguren	192'25
59 — Manuel Insausti	1.315'—
60 — Balbino Gutiérrez	98'25
61 — Cecilio Veintemillas	273'—
62 — Ignacio Berrondo	614'50
63 — Marcelo Bengoechea	201'—
64 — Felipe Eusa	219'50
65 — Agustín Saez	355'—
66 — Pedro Casado	1.105'
67 — Fermín Aramburu	180'—
68 — Félix Rodríguez	520'—
69 — Policarpo Nogueras	67'70
CALLE DE SABINO ARANA GOIRI	
70 — Alejandro Inchausti	540'—
71 — José Galarza	518'—
72 — Simón Irazoqui	125'—
CALLE DEL CAPITAN SAN JUAN DE OLAZABAL	
73 — Ignacio Astiasaran	605'—
CALLE DE SANTA CLARA	
74 — Paulino Gabarain	174'—
75 — Francisco Berrondo	532'25
CALLE DE MARIA DE LEZO	
76 — Josefa González	270'50
77 — Pedro Arrieta	108'—
78 — Salvador Echeveste	362'—
CALLE DE ORERETA	
79 — Francisco Ruiz	259'—
80 — Pedro Labandibar	546'—
C A S E R I O S	
81 — José Angel Eguileor Aitobizkar	1.120'—

			Pesetas. Cts.
	RIBERAS DE ITZIETA		
82 —	Jacinto Martínez		294'25
83 —	José Herrero		208'90
84 —	Manuel González		265'—

RELACION DE LOS DAÑOS CAUSADOS EN LAS PEQUEÑAS INDUSTRIAS, POR LA INUNDACION DEL DIA 16 DE JUNIO DE 1933.

	EN LA PLAZA PRINCIPAL		
7—bajo	Echeverría y Compañía	Tejidos	1 0.210'—
9—bajo	Gonzalo Urtiaga	Relojería	2.796'—
	EN LA CALLE DE CAPITANENEA		
24—bajo	Antonia Lecuona	Tahona	9.098'—
	EN LA PLAZUELA DE DON CIPRIANO F. DE LANDA		
3—bajo	Pedro Arbide	Contratista	1.403'50
	EN LA CALLE DE VITERI		
10—bajo	Carmelo Recalde	Carpintería	2.143'—
13—bajo	José Merino	Fotógrafo	3.110'30
14.—bis	Ricardo González	Fonógrafos	6.552'—
17.—bajo	Eulogio Letamendía	Fábrica de lejías	272'—
21.—	Julián Prieto	Zapatillas	27.702'20
21	José María Sodupe	Autobuses	3.233'55
26—bajo	Juan López Retenaga	Relojería	3.891'20
27—bajo	José León Olascoaga	Taller mecánico	2.011'65
32—bajo	Juan José Macazaga	Imprenta	1.972'—
33—bajo	Ignacio María Urbieta	Fábrica de muebles	30.085'—
38—bajo	Domingo Echeveste	Linternería	12.376'80
41	Juan Altube	Maderas	3.059'85
	José Antonio Lasa	Carpintería	5.195'—
	EN LA CALLE DE VICENTE ELICEGUI		
5—bajo	Viuda de Valverde	Imprenta	48.475'80
3—bajo	Trujillo y Murciano	Taller de pintura	653'70
	EN LA CALLE DE SEGUNDO D IZPIZUA		
3—bajo	Cándido Setién	Maderas	6.000'—
1—bajo	Gráficas Urezbea	Imprenta	30.895,40
	EN LA CALLE DE FRANCISCO GAZCUE		
2—bajo	Josefina Lorente	Géneros de punto	10.880'—
4—bajo	Adela Huget	Géneros de punto	3.918'—
	EN LA CALLE DE SANCHOENEA		
6—bajo	Bonifacio Ecenarro	Alpargatería	3.682'50
21—bajo	Miguel Goenaga Erviti	Dentista	1.826'—
23	Saturnino Susperregui	Fábrica de gaseosas	480'33
	EN LA PLAZA DE LOS FUEROS		
5—bajo	Pedro Otegui	Modelista	1.102'—
4—bajo	Noé García	Linternería	1.864'45
11—bajo	Pedro Albisu	Ferretería	1.017,65
	EN LA PLAZA DEL FERIAL		
1—bajo	Ramona Urrutia	Tahona	23.795'—
2—bajo	Viuda de Illarramendi	Taller mecánico	24.146'05

			Pesetas. Cts.
	EN LA CALLE DE LA MAGDALENA		
5—bajo	Viuda de José Cruz Urquia	Fábrica de paraguas	19.411'—
10—bajo	Pedro Albisu	Tahona	1.847'70
16—bajo	Norberto de Urquia	Bloques	944'—
27—bajo	Manuel Aduriz	Transportes	1.472'70
32—bajo	Manuel Montejo	Ebanistería	1.519'—
34—bajo	Industrias Radio Eléctrica		8.000'—
	EN LA CALLE DE MARIA DE LEZO		
	José Arrieta	Fábrica de muebles	24.306'—
16—bajo	Enrique Imaz	Carpintería	2.256'—
23—bajo	Faustino Fraile	Contratista	305'—
28—bajo	Santiago Múgica	Taller de pintura	549'—
28—bajo	Agustín Múgica	Funeraria	785'—
	CALLE DEL LICENCIADO MIGUEL DE ALDUNCIN		
	Pedro Mendizábal y hermanos	Contratistas	1.012'95
	CALLE DE SANTA CLARA		
1—bajo	José Berra	Linternería	11.603'38
11—bajo	Zapirain Hermanos	Albañiles	304'40
12—bajo	Rafael Blanco	Linternería	657'50
13—sur	Arteche hermanos	Fábrica de lonas	1.400'—
15—	José Zabalza	Autobuses	2.000'—
22—bajo	Félix Collado	Modelista	3.580'—
34—bajo	Panadería de Santa Clara	Tahona	4.891'40
	CALLE DE SABINO ARANA GOIRI		
5—baoj	Simón Izazoqui	Herrería	575'—
6—bajo	Uranga Hermanos	Chapas de madera	72.940'02
9—	Viuda e Hijos de Uranga	Almacén maderas	129.487'25
12—bajo	Antonio López	Angulas	3.455'—
21—	José Barrio	Tapicero	1.377'—
	EN LA AVENIDA DE LA REPUBLICA		
6—	Luciano Ozaeta	Obrero	310'—
6—	Dionisio Cabezón	"	176'—
6—	José Madrazo	"	145'—
6—	Lorenzo Lorenzo	"	181'50
6—	José Ruiz	"	125'—
6—	Ignacia Santiago	"	105'—
6—	Alfredo Apellaniz	"	100'—
	Crescencio Irurzun	Fundición metales	1.704'—
	Estanislao Echaveguren	Contratista	1.529'—
	Francisco Zabaleta	Linternería	1.009'40
6—	Viuda e Hijos de G. Goicoechea	Fábrica Muebles	17.525'—
	Emiliano Carasa	Laboratorio	26.119'40
	EN LA AVENIDA DE EUZKADI		
12—	Viuda de Juan José Imaz	Carrocería	9.150'—
12	Fermín Esnaola	Carrocería	1.447'40
	EN LA CALLE DE LOS AMASA		
3—bajo	Agustín Guetaria	Fábrica de lejías	213'40
6—bajo	Rafael Alzugaray	Transportista	1.003'—
	EN LA AVENIDA DE LOS MARTIRES DE LA LIBERTAD		
2.—bajo	Eduardo Capo	Perfumería	10.213'—
	EN LA CALLE DE CRISTOBAL DE GAMON		
12—bajo	Antonio Areizaga	Aceites	17.859'—

		EN LA CALLE DE ZAMALBIDE	
3—bajo	Castor Expósito	Ebanistería	3.443'95—
4—bajo	Antonio Massa	Bicicletas	2.673'—
6—bajo	Emilio Camarero	Taller de pintura	2.878'—
		EN LA CALLE DE URANZU	
	Félix Zalacain	Herrería	335'—
4—bajo	Guillermo Ascacibar	Linternería	1.670'—
		EN LA CALLE DE ZUBIAURRE	
4—	Laureano Gallo	Carpintero	126'35
6—bajo	Eugenio Figurski	Fotógrafo	3.350'—
		EN LA ALAMEDA DE JUAN IGNACIO DE GAMON	
17—bajo	Primitvo Egurrola	Garage	4.675'—
		EN LA CALLE CAPITAN SAN JUAN DE OLAZABAL	
	T. Goñi	Garage	1.197'50
		EN LA CALLE DEL BACHILER MIGUEL DE ZABALETA	
11—bajo	Francisco Ucha	Ebanistería	146'—
		CASERIO SALVATOREBERRI	
	Salvador Bengoechea	Albañil	272'80
		CASERIO LARZABAL	
	Francisco Olaizola	Contratista	1.701'—
		A R R A G U A	
	Alfredo y Carlos de la Peña	Viveros de María Luisa	39.242'—
		Total . . .	729.158'83

RELACION DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR LA INUNDACION DEL DIA 16 DE JUNIO DE 1933 A LAS GRANDES INDUSTRIAS DE ESTA VILLA.

Esmaltería Guipuzcoana	206.350'—
Real Compañía Asturiana	94.800'—
Galletas Olivet	56.773'35
José de Orueta	52.081'—
La Papelera del Oarso	179'054'—
Sociedad de Tejidos de Lino	351.020'—
Guillermo Niessen	126.900'—
La Fabril Lanera	571.300'—
Total . . .	1.638.278,35

R E S U M E N

Daños causados en los comercios	1.069.928,22
" " en las viviendas	94.325'90
" " en el campo y pecuaria	40.757,10
" " en las industrias pequeñas	729.158'83
" " en las grandes industrias	1.638.278,35
Total	3.572.448,40
Papelera Española	469.153,17
Total Pts.....	4.041.601,57

Alturas de la riada del mediodía del 16 de Junio de 1933

ALTURA Metros	CALLE		PROPIETARIO DE LA CASA	PUNTO de MEDICIÓN
3,60	Sabino Arana de Goiri	14	Viuda de Trojaola	Gabierrota
3,45	id. id. id.	17	Sr. Mendizabal	Pescadería
3,50	Avenida de Euzkadi		Fábrica de Tejidos de Lino	Exterior
3,20	id. id.		id. id. id.	Interior
2,25	Plaza de la Alameda	8	Vda. de Londaiz	Banco de San Sebastián
1,75	Mártires de la Libertad	1	Timoteo Fombellida	Panier Fleuri
2,20	Uranzu		María Carrera	Acera
1,70	Viteri	2	Vda. de Urgoiti	Droguería de Lecuona
2,75	id.		Vda. de Lecuona	Farmacia de Olaciregui
2,15	id.	18	Vda. de Michelena	Acera
1,90	id.	33	José Berrondo	Acera
2,30	F. de Landa		Antiguo Matadero	
2,15	id.	5	Vda. de Valverde	
1 —	Avenida de la República		Asilo	Interior
1,85	Plaza de los Fueros		Plaza del Mercado	Interior
2 —	id. id.		id. id.	Exterior
1,90	Magdalena	20-22	León Ayerbe	
2 —	María de Lezo		Fabril Lanera	Portería
2,35	id. id.		Esmaltería Guipuzcoana	Portería
1,53	Segundo de Ispizua	1	Francisco Zuloaga	Gráficas "Urezbea"

Comparación con las alturas de las riadas anteriores

(Datos tomados en la Sub-central de la Papelera Española)

10 de Abril de 1915	1,03	metros
8 de Septiembre de 1917	0,38	„
27 de Agosto de 1932	0,70	„
16 de Junio de 1933	***3,15***	„

En una casa de la calle de Viteri alcanzó, en la riada del 10 de Junio de 1895 una altura de 0,65 metros, y 1,92 metros en la de este año.

LEÓN PÉREZ

Cuando el destino trágico se lo ha llevado de entre nosotros tiene para Rentería el recuerdo de la hecatombe ocurrida el día 16 de Junio.

Fué la única víctima de las aguas que, con ritmo trágico y oleaje violento inundaron las calles de esta villa tan sufrida por sus continuas inundaciones.

En la memoria de todo el pueblo quedará grabada la figura del que fué buen trabajador y compañero que tan irreparable pérdida dejó en su hogar.

Descanse en paz el infortunado León.

Aspecto de la Plaza de los Fueros durante la inundación

Acuarium

« Del pequeño "océano" de la pasada inundación vamos a pescar unos cuantos peces - retozones y multicolores" - y a colocarlos en sus correspondientes vitrinas » -

Consolatrix aflictorum: Una apesadumbrada visitante, en los días siguientes a la catástrofe, al ver al dueño de una tienda céntrica de tejidos que - encendida la color, sudoroso el rostro, despechugado y enérgico en la tarea ¡ hecho toda una alegoría del trabajo !- trasportaba sendas paladas de lodo, inquirió compasiva: ¿ Venden Vds género depreciado ? - No, señora. Vendemos al precio corriente. - ¡ Oh ! qué lástima, queríamos ayudarles en su desgracia - ¡ otra vez será ! -

- ¡ El ojo de Garibaldi ! -

- Garibaldi - aquella mañana - al ceder la primera riada, salió a la carretera, olfateó el tiempo y volvió rápidamente a casa. - ¡ Si sigue lloviendo así - le dijo en vascuence a su señora - las aguas van a subir un metro mas de lo que han subido ! - ¿ Que miedoso eres, no te creía así !, le respondió ella. - Te digo que sí, que se van a romper todas las marcas. - Y empezó a subir el género al piso. Al día siguiente paseaba su ronda "pantra" indagando pérdidas y relatando experiencias suyas..... « Porque en Roma - decía - con 24 horas de anticipación avisan de Tívoli: el Tíbere llevará a la altura del ponto de la Rippeta - hoy llamado de Cavour - tantos y tantos metros. - Una noche le dijo a un amigo: tenemos que comprobar ésto. - Efectivamente una madrugada "biyok serresakin bete bete inak" fuimos a la Rippeta, al hidrómetro del puente y encendiendo una cerilla vimos que marcaba - como estaba anunciado - 16 metros veinte - . Al poco rato pasaba arrastrado por la corriente un tronco grande con un gallo encima. - Desde una barca lanzaron un arpón para atrapar el tronco y fallaron. ¡¡ Pecato !! - exclamó la gente - viendo el próximo fin del gallo al pasar por el inmediato Ponto Humberto - Pero el gallo - no sé cómo - pasó el puente y con aire de triunfo y de respiro lanzó un "Ki - Ki - ri - Ki" que nos estremeció - Se le lanzó un segundo arpón y se le atrajo - El gallo al ver que su salvación era la barca se apresuró a hallarla y dió un salto de mas de 2 metros. - ¡ Lo que es el instinto - comentaba Gari - que peripecias y angustias para salvarse de esa muerte. - De esa - sí - ya te has salvado pero no sabes bien la otra - de cuchillo - que pronto te espera - y enarcando las cejas, echando fuego por los ojos, con aire acometedor, se alejó de nosotros. -

Fallos: Los nacionalistas en su distribución de ropas y enseres han tenido fallos que les resta algún que otro voto. - Un carpintero de la Magdalena está ofendidísimo con ellos

Dice que estaba a punto de pasar a sus filas porque ya conoce que está próximo su dominio, pero que se han portado con él en su última actuación con evidente injusticia.- Primero los carlistas - como correligionarios - le visitaron y le ofrecieron camas.- ¡Camas! no quiero, eso no necesito.-

Mas tarde el elemento oficial le visitó y también le ofrecen camas.- Les hizo un "puinst" y los dejó plantados.- Llegaron los nacionalistas que miraron por todos los rincones y se enteraron bien de sus pérdidas y cuando él esperaba auxilio contante y sonante se desenvelgan mandándole camas.- ¡Dinero, dinero! es lo que yo necesito y no camas.- ¡Camas! ¡Camas me sobran, las hago y las vendo.- Han fallado mucho esta vez.- Se comprende la indignación y desdén de este hombre que no solo hace camas y las vende sino que cuando las necesita las desprecia tanto que se acuesta sobre un ataud de los que él fabrica y se duerme tan ricamente.-

— Para una estadística: « Pérdida aguas la vaca perdio avorado la sociéda la mita dies gallinas aogaos 6 palomas aogaos 3 camas y cama espusario 4 mesillas 2 armarios 4 sillas 4 conejos y otros chismes llevaos todo agua y ropas estropeaos calle.....

Ignacio Astiasaran (Bixigu) »

Resignación: Un manceto de botica - no tan manceto - pero nuevo en la plaza - muy conocido en taskas y sidrerias fué sorprendido por las aguas encaramado a unas escaleras subiendo diversos objetos.- La cosa se puso seria y el propietario le lanzó una cuerda para subirlo a través de un agujero abierto en el cielo raso.- Pero el manceto - hombre metiendoso y nada dekorativo - rehusó ciertas exhibiciones y columpiamientos impropios de su dignidad y corte y decidió esperar la suerte que el destino le deparara.- Derramó la vista (¡lo único que ha derramado en su vida!) a su alrededor y tropezó con un Vino Ona - para hacer frente a la adversidad.- Con gesto resignado lo abrió mientras decia "Este es mi último trago" y siguió estoicamente en la escalera hasta que bajaron las aguas.-

Lamentos: El popular Carpio ha sentido tanto la muerte de dos "canarios" suyos, uno flauta y otro mixto, que en el Ateneo Renteria "Domingo - enea" decia consternadisimo: « que se hubiese llevado la barberia, los muebles, inmuebles, incluso la parienta, pero que sus "canaixus", lirios de su pecho,..... cantasen como antes.....»

Koxka

PROGRAMA

de los festejos que se celebrarán los días 21, 22, 23, 24, 25, 29 y 30 de Julio, con motivo de la festividad de SANTA MARIA MAGDALENA, patrona de esta Villa

Día 21 de Julio. — Viernes.

A las 5 y media de la tarde. - Kalegira por los «txistularis».

A las 7. - Pasacalle por la Banda municipal.

De 9 a 11 y media de la noche. - La Banda con el tamboril amenizará la Alameda de Juan Ignacio de Gamón, tocando bailables.

Día 22 de Julio. — Sábado.

FESTIVIDAD DE SANTA MARIA MAGDALENA

A las 7 de la mañana. - Diana por la Banda municipal.

A las 8 y media. - Kalegira por los »txistularis»

A las 9. - El Ilustre Ayuntamiento distribuirá raciones de pan, carne y conservas a las familias más necesitadas de la localidad.

A las 12. - Concierto de música selecta, en la Alameda por la Banda municipal.
A la misma hora se servirá a los acogidos en el Asilo Benéfico una comida extraordinaria.

A las 4 de la tarde. - PARTIDO DE PELOTA a mano.

A la misma hora. - CONCURSO DE TIRO DE PICHON organizado por la Junta local de Socorros pro-damnificados, en el campo de Masti.

De 5 a 8 de la tarde y de 10 a 12 de la noche. - Música y tamboril en la Plaza de los Fueros.
A continuación correcalles hasta la Alameda de Juan Ignacio de Gamón, donde se situará la Banda de música para continuar tocando hasta las 2 de la madrugada.

Día 23. - Domingo.

A las 7 de la mañana. - Diana por la Banda municipal.

A las 8 y media. - Kalegira por los «txistularis».

A las 10. - CONCURSO DE TOCA en la Alameda de Juan Ignacio de Gamón.

A las 5 de la tarde. - Fiesta náutica en el río Oyarzun; regatas de bateles y en tinas, etc.

De 5 a 8. - Dos Bandas de música amenizarán la Plaza de los Fueros y la Alameda de Juan Ignacio de Gamón, respectivamente.

De 9 a 12. - Música y tamboril en la Plaza de los Fueros.

Día 24. - Lunes.

A las 10 de la mañana. - Fiesta escolar. Reparto de premios a los niños de las Escuelas públicas en la Casa Consistorial.

A las 12. - CARRERA PEDESTRE reservada para los jóvenes de la localidad menores de 18 años.

A las 5 de la tarde. - Festival infantil en la Alameda amenizado por el tamboril.

A las 9 de la noche. - Música y tamboril en la Plaza de los Fueros.

Día 25. - Martes.

FESTIVIDAD DE SANTIAGO

A las 7 de la mañana. - Diana por los tamborileros.

A las 12. - Concierto en la Alameda de Juan Ignacio de Gamón por la misma Banda.

De 6 a 8 de la tarde y de 9 a 12 de la noche. - Música y tamboril en la Alameda de Juan Ignacio de Gamón.

Día 29. - Sábado.

A las 7 y media de la tarde. - Pasacalle por la Banda municipal.

A las 9 y media de la noche. - Verbena popular en la Alameda de Juan Ignacio de Gamón y en la Plaza de los Fueros, donde actuarán sendas bandas de música y de tamborileros hasta las dos de la madrugada

Día 30. - Domingo.

A las 12 del mediodía. - Concierto en la Alameda de Juan Ignacio de Gamón por una banda de música.

De 5 a 8 de la tarde y de 9 y media a 12 de la noche, Música y tamboril en la Alameda de Juan Ignacio de Gamón.

IMPRENTA · LITOGRAFÍA
ENCUADERNACIÓN · PAPEL
FABRICACIÓN DE BOLSAS
OBJETOS DE ESCRITORIO

ACCIONES · OBLIGACIONES
ETIQUETERIA · FINA
TRABAJOS COMERCIALES
CARTELES · PROPAGANDA

RENTERIA
TALLERES Y DESPACHO: VITERI 37
TELÉFONO 6179

Real Compañia Asturiana

Fábricas de albayalde en polvo y pasta,
tubos y planchas de plomo

Renteria Teléf. 6.028

Laboratorio
Hispano
Americano
E. Carasa

Renteria Teléf. 6173

Para los
Calzados Blancos
TENNIS
TENNIS
3
PARA CALZADOS DE LONA
CALZADO
APLICAR CO
TENNIS
BISSEUIL Y HUET S.A.